



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
د شهيدانو او معلولينو په چارو کې د دولت وزارت

تفاهمنامه همکاري

بين

دفتر وزير دولت در امور شهدا و معلولين

و

موسسه (AAR Japan)



سنبله - ۱۳۹۸

مقدمه

این تفاهمنامه غرض ایجاد همکاری هماهنگ، مؤثر و فراگیر در عرصه ارائه خدمات به اشخاص دارای معلولیت و شریک نمودن معلومات در این زمینه تدوین گردیده است، تا هر دو جانب (وزارت دولت در امور شهدا و معلولین، منحیث نماینده با صلاحیت دولت در امور شهدا و معلولین و موسسه AAR Japan امور خویش را در روشنایی این سند معتبر پلان، تنظیم، تطبیق، کنترل و هماهنگ نموده و در یک صفحه واحد معلوماتی از پیشرفت های کاری، چالش ها و راه حل ها قرار داشته باشند.

وزارت دولت در امور شهدا و معلولین

وزارت دولت در امور شهدا و معلولین که در این تفاهم نامه "وزارت" نامیده می شود، یکی از وزارت های کلیدی جمهوری اسلامی افغانستان میباشد. این وزارت صلاحیت کار روی ایجاد چارچوب پالیسی و نظارت مؤثر برای تنظیم امور شهدا و معلولین؛ ارائه آموزش های فنی و حرفه ای و تسهیل فرصت های شغلی؛ عرضه خدمات مؤثر و کارآمد اجتماعی و توانمند ساختن اشخاص دارای معلولیت و خانواده های شهدا را دارا می باشد که بدین وسیله نقش کلیدی در بازسازی و توسعه اجتماعی و اقتصادی افغانستان ایفا می نماید.

نهاد/سازمان همکار

معلومات درباره مؤسسه AAR Japan

مؤسسه (خیریه جاپان برای کمک و همکاری) که نام انگلیسی آن (Association for Aid and Relief, Japan) است، یک مؤسسه بین المللی، غیر دولتی و غیر انتفاعی بوده که توسط کمیسیون عالی ارزیابی مؤسسات غیر دولتی وزارت محترم اقتصاد تحت فیصله شماره (۱۷۷) مورخ ۱۳۸۴/۹/۳۰ ثبت و راجستر گردیده و اجازه فعالیت را در مرکز و ولایات کشور برای این مؤسسه منظور نموده است. (AAR Japan) فعالیت های خود را در افغانستان در سال ۲۰۰۲ آغاز نموده، و در حال حاضر نیز فعالیت های (AAR Japan) دربرگیرنده آگاهی در باره کاهش خطرات ماین و مواد منفجر ناشده و کمک به افراد دارای معلولیت به شمول قربانیان ماین و مواد منفجر ناشده و تعلیمات فراگیر در مکاتب صادقی و خواجه سیاران ولایت پروان میباشد، تعلیمات فراگیر در این دو مکتب به منظور مروج ساختن شامل سازی تمام اطفال در مکاتب و آگاهی دهی در مورد معلولیت میباشد.

مکلفیت های جانبین

الف: مکلفیت های موسسه همکار

- ماده اول:** رعایت تمام قوانین نافذه کشور، به ویژه قانون حقوق و امتیازات اشخاص دارای معلولیت در عرصه های کاری.
- ماده دوم:** رعایت پالیسی ها و استراتژی وزارت در برنامه های کاری و طرح پروژه ها در عرصه معلولیت.
- ماده سوم:** اشتراک فعال در پروسه های هماهنگی کاری با وزارت و ریاست های ولایتی (واحدهای دومی).
- ماده چهارم:** استخدام و جذب اشخاص دارای معلولیت در ادارات و پروژه های مربوطه با در نظر داشت لیاقت، تخصص و مهارت های لازم کاری، با در نظر داشت حد اقل 3٪ فرصت شغلی مطابق به ماده 22 قانون حقوق و امتیازات معلولین.
- ماده پنجم:** ارتقای ظرفیت کارمندان داخلی مؤسسه و در صورت امکان پرسونل وزارت دولت در امور شهدا و معلولین، غرض هماهنگی امور به شکل مؤثر و هم سطح.
- ماده ششم:** ارائه گزارش سه ماهه و سالانه از فعالیت های کاری پروژه، به شمول نتایج کنترل از کیفیت و دستاورد ها از اشتراک در مجالس منطوقی و بین المللی معلولیت به وزارت غرض ورود آن به دیتابیس (به هر دو شکل کتبی و الکترونیک)
- ماده هفتم:** تعیین اولویت ها غرض عرضه خدمات در تفاهم با وزارت، خصوصاً در مناطق و ساحاتی که تا هنوز تحت پوشش قرار نگرفته اند.
- ماده هشتم:** مؤسسه در حد امکانات، یکی از نهادهای اجتماعی اشخاص دارای معلولیت (انجمن اشخاص دارای معلولیت) را در راستای ارتقای ظرفیت همکاری خواهد کرد.
- ماده نهم:** مؤسسه ای که میخواهد با نهادها و اتحادیه های اشخاص دارای معلولیت در تدویر کورس های آموزشی، فنی و حرفه ای کار نماید، با ارایه پلان کاری، موافقه کتبی وزارت دولت در امور شهدا و معلولین را قبلاً حاصل نماید.
- ماده دهم:** اشتراک فعال مؤسسه در جلسات گروه هماهنگی نهادهای عرصه معلولیت (DSCG) در مرکز و ولایات و پیروی از فیصله ها و تصامیمی که در آن جلسات اتخاذ میگردد.
- ماده یازدهم:** در صورت ختم مکمل پروژه یا برنامه و یا انحلال مؤسسه، مؤسسه مکلف است که همه وسایل و تجهیزات برنامه و مؤسسه را در روشنایی پالیسی های وزارت، قانون انجوها و شرایط تمویل کنندگان به ارگانهای ذیربط تسلیم نماید.
- ماده دوازدهم:** حد اقل 60٪ مستفیدین مستقیم برنامه معلولیت AAR Japan، اشخاص دارای معلولیت می باشند.
- ماده سیزدهم:** مؤسسه تمام گزارشهای فعالیت های مرتبط به این وزارت را قبل از تسلیمی به وزارت محترم اقتصاد، توسط وزارت دولت در امور شهدا و معلولین تصدیق نماید.
- ماده چهاردهم:** مؤسسه همکار باید مجوز کار مسلکی در خصوص معلولیت خویش را از وزارت داشته باشد.

ب: مکلفیت های وزارت

- ماده پانزدهم:** دفاع از موضوعات حقوقی مؤسسه در حالتی که بدون موجب حقوق شان نقض و تحت فشار قرار گرفته باشند.
- ماده شانزدهم:** معرفی مؤسسه به سایر ارگان های دولتی به منظور حل مشکلات کاری و تأمین روابط همکاری مؤسسه با ادارات ذیربط دولتی و سکتور مصونیت اجتماعی.
- ماده هفدهم:** جمع آوری معلومات فعالیت های مؤسسه در عرصه خدمت رسانی به معلولین، کنترل و ورود آن به دیتابیس و به اشتراک گذاشتن راپور عمومی با همه موسسات.
- ماده هجدهم:** تعیین ستراتیژی ها و ترتیب پلان های کاری امور معلولین به سطح ملی
- ماده نوزدهم:** جلب کمک ها از بودجه دولت و دونهها و همچنان معرفی مؤسسه به نهادهای تمویل کننده، در صورتی که پلان کاری و پروپوزل ها مرتبط به برنامه های معلولیت باشند.
- ماده بیستم:** حمایت از برنامه ها و پروژه های مؤسسه در عرصه معلولیت در سطح مرکز و ولایات.
- ماده بیست و یکم:** نظارت و بازدید یک جانبه و مشترک از پروژه ها و مستفیدین تحت پلان مؤسسه، مطابق پلان نظارتی وزارت و شریک ساختن نتایج حاصله از جریان نظارت و ارزیابی با مؤسسه مزبور غرض بهبود امور.

رهبری جلسات گروه هماهنگی نهادهای عرصه معلولیت (DSCG) و سکتوری در مرکز و ولایات و تطبیق فیصله ها و تصمیم اتخاذ شده.
 بررسی و تصدیق از فعالیت های کاری موسسه به وزارت اقتصاد.
 جمع آوری ارقام غرض ترتیب گزارش عمومی بخش معلولیت از تطبیق معاهدات بین المللی.
 اشتراک فعال در کنفرانس ها، ورکشاپ ها و سایر گردهمایی های ملی و بین المللی مربوط سکتور معلولیت و ایفای نقش ارزنده به نماینده گی دولت و سکتور معلولیت غرض جلب اعتماد و منابع مالی و تکنالوجی های پیشرفته در عرصه خدمت رسانی به معلولین.

ماده بیست و دوم :

ماده بیست و سوم:

ماده بیست و چهارم:

ماده بیست و پنجم:

ج: شرایط عمومی

ماده بیست و ششم: هر گونه اختلاف و ادعا که میان جانبین در ارتباط به تفسیر و اجرای هر یک از مواد این تفاهمنامه به میان آید، باید از طریق مشاوره و مذاکره میان جانبین به صورت مناسب حل و فصل گردد.
 ماده بیست و هفتم: هر گونه تغییر و تعدیل در مواد این تفاهم نامه از طرف جانبین باید به صورت کتبی به جانب دیگر اطلاع داده شود و بعد از توافق کتبی جانبین قابل اجرا می باشد.
 ماده بیست و هشتم: این تفاهمنامه در صورت نیاز و توافق جانبین قابل تمدید می باشد.
 ماده بیست و نهم: نظارت و مراقبت از تطبیق این تفاهمنامه به صورت مشترک صورت می گیرد.
 ماده سی ام: هر گاه یکی از مواد این تفاهمنامه در تضاد با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان باشد، قوانین جمهوری اسلامی افغانستان ارجحیت دارد.
 ماده سی و یکم: این تفاهمنامه به زبان های رسمی افغانستان (دری/ پشتو) و انگلیسی ترتیب یافته است. در صورت ابهام و تضاد در بین نسخه های زبان های رسمی و انگلیسی، نسخه زبان های رسمی افغانستان ارجحیت دارد.
 ماده سی و دوم: این تفاهمنامه دارای ۳۲ ماده بوده و بعد از امضای جانبین برای مدت سه سال قابل اعتبار می باشد.

موسسه (AAR Japan)

دفتر وزارت دولت در امور شهدا و معلولین

اسم: یوشیترا "هوری"

اسم: لعل الدین آریوبی
 وظیفه: وزیر دولت در امور شهدا و معلولین

وظیفه: سکرتر جنرال مؤسسه (AAR)

امضاء:

(Japan)

Lev
 Balov

امضاء:

19-Sep-2019

تاریخ

تاریخ

